

XXX/166-4/2021  
1211

XXX/166-4/2021

## SZERZŐDÉS

### gépjármű elhelyezési kötelezettség pénzbeli megváltásáról

amely létrejött egyrészről  
Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata  
(1092 Budapest, Bakáts tér 14.  
képviseli: Baranyi Krisztina polgármester),  
– a továbbiakban: **Önkormányzat**

másrészről  
név: memoQ Fordítástechnológiai Zrt.  
székhely: 1095 Budapest, Mester utca 12. I/1.  
cégjegyzékszám: 01-10-140071  
adószám: 25429356-2-43  
képviseli: dr. Kis Balázs Ádám),  
– a továbbiakban: **Építtető**

között a mai napon az alábbiak szerint:

#### I. Előzmények:

- 1.1. Építtető a 37574/0/A/7 helyrajzi számú, természetben a Budapest Főv. IX. kerület Mester utca 12- I/2 szám alatt található ingatlanon az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény alapján olyan építési tevékenységet kíván végezni, illetve meglévő épület tetőtéri bővítését, rendeltetésmód változtatását vagy meglévő rendeltetési egység megosztását kívánja megvalósítani az alábbiak szerint:

Tervezett építési beruházás megnevezése: rendeletetés változás

- 1.2. Az Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Főépítési Csoportjával történt egyeztetés alapján Felek megállapították, hogy az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (a továbbiakban: OTÉK) 42.§-a és a Budapest, IX. ker. KÖZÉPSŐ-FERENCVÁROS Rehabilitációs Terület (Ferenc körút – Üllői út – Haller utca – Mester utca által határolt terület) Kerületi Építési Szabályzatáról szóló 25/2016 (XI.22.) számú önkormányzati rendelet (továbbiakban: KÉSZ) 13 §-a alapján előírt 3 számú parkolóhelyből 1 parkolóhely fizikai okból telken belül nem helyezhető el.
- 1.3. Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének a gépjármű elhelyezési kötelezettség helyi szabályairól szóló 33/2020. XI.25.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: Ör.) 4. § (2) és (3) bekezdései alapján a gépjármű elhelyezési kötelezettség a szükséges mértékben pénzben megváltható, melyet a polgármester XXX/164-3/2021 sz. döntésével engedélyezett.

II. A gépjármű elhelyezési kötelezettség pénzbeli megváltása:

- 2.1. Felek megállapodnak abban, hogy az 1.2. pontban megjelölt telken belül el nem helyezhető 1 db parkolóhely létesítését Építető parkolóhely-megváltási díj megfizetésével teljesíti.
- 2.2. A parkolóhely-megváltási díj az Ör. 5.§ (2) bekezdés (b) pontja alapján parkolóhelyenként 4.000.000,- Ft, azaz négymillió forint, összesen 4.000.000,- Ft, azaz négymillió forint.
- 2.3. Jelen szerződés szerinti megváltási díjat átalakítás, rendeltetésváltozás, épületbővítés esetén a szerződés megkötését követő 30 napon belül, új építési tevékenység esetén: az építési tevékenység megkezdésének napján, de legkésőbb az Ör. 4. § (3) bekezdésében meghatározott döntés kézhezvételétől számított 3 éven belül meg kell fizetni.
- 2.4. Építető kötelezettséget vállal arra, hogy az építés megkezdésének tényleges időpontjáról az Önkormányzatot írásban értesíti.
- 2.5. Építető kötelezettséget vállal arra, hogy a 2.2. pontban meghatározott egyszeri parkolóhely-megváltási díj teljes összegét a 2.3. pontban írt határidőben az Önkormányzat K&H Banknál vezetett 10401196-00029000-00000007 számú számlájára befizeti és a befizetésről szóló igazolást - az építési tevékenységgel nem járó rendeltetési mód változtatás kivételével - az Építésügyi hatósági engedélyezési eljárásokat Támogató elektronikus Dokumentációs Rendszerbe (ÉTDR) feltölti.

III. Egyéb rendelkezések:

- 3.1. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben az Ör., az OTÉK, a vonatkozó KÉSZ és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) vonatkozó rendelkezései az irányadók.
- 3.2. Felek a jelen szerződést annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

Budapest, ..... 2021. MÁJ 14. ....

Barányi Krisztina  
polgármester

Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros  
Önkormányzata

dr. Kis Balázs Ádám  
memoQ Fordítástechnológiai Zrt.

Építető  
memoQ Zrt.

1095 Budapest, Fehérvári út 12. 1. em. 1.  
Céginformáció: 01-10-140071  
Adószám: 25429350-2-4

Pénzügyi ellenjegyző: .....  
Pénzügyi Iroda vezetője